

Penaos mont war ar renk ?

Kasit un doser klok arak ar 15 a viz Ebrel, dre lizher (war ur CD) pe dre bostel, da Div Yezh Bro Roazhon (hag a dreuzkaso da Div Yezh Bruz, Dihun Breizh ha Diwan La Mézière).

Evit ma vefe klok ho toser e tleit kas :

- An teuliad da lakaat e anv leuniet ganeoc'h (gallout a rit pellgargañ anezhañ diwar lec'hiennou internet ar peder c'hevredigezh)
- Ur vaketenn eus al levr (pe rakvaketenn), war ur CD pe dre bostel, enni d'an nebeutañ :
 - An destenn klok (stumm PDF pe DOC)
 - Golo al levr
 - Div skeudenn peurlipet en o flas en destenn
 - Ur raktres (« rough ») eus ar skeudennou all, en ur reiñ da c'houzout pelec'h vint en destenn.

Modalités

Envoyer par courrier (sur CD) ou e-mail à l'association de parents d'élèves Div Yezh Bro Roazhon (qui fera le relais pour Div Yezh Bruz, Dihun Breizh et Diwan La Mézière) un dossier complet avant le 15 avril 2012 dernier délai.

Ce dossier complet doit comprendre :

- Le dossier de candidature dûment rempli et téléchargeable sur les sites internet des 3 associations
- Une maquette ou pré-maquette de l'ouvrage en PDF sur CD ou par mail comprenant au moins :
 - Le texte complet en PDF ou DOC
 - La couverture du livre
 - 2 illustrations finalisées intégrées au texte
 - Une esquisse ou « rough » des autres illustrations avec leur positionnement dans l'ouvrage.

diwan
dihun
div yezh

Galv da
raktresoù

Appel à
projets



Levrioù
e brezhoneg,
mar plij !

Levrioù nevez
e brezhoneg evit ar vugale

Nouveaux livres
en breton pour les enfants

Mont e darempred ganeomp / Coordonnées des partenaires



Darempred / Contact :
Nadège Noisette
divyezh.broroazhon@gmail.com

Chomlec'h / Adresse :
Div Yezh Bro Roazhon
15 rue Martenot
35000 Rennes

Pgz / Tél. : 06 49 75 83 52
ou 06 80 44.04 43

Lec'hienn internet / Site :
www.divyezh-roazhon.com/



Darempred / Contact :
Catherine Dupont
catherine.dupont203@laposte.net

Chomlec'h / Adresse :
Div Yezh Bruz
16 avenue Jules Tricault
35170 Bruz

Pgz / Tél. : 02 90 08 67 60

Lec'hienn internet / Site :
<http://divyezh.bruz.free.fr>



Darempred / Contact :
Yann Le Corre
dihun.breizh@freesbee.fr

Chomlec'h / Adresse :
Dihun Breizh
1 rue des patriotes
56000 Vannes

Pgz / Tél. : 02 97 63 43 64

Lec'hienn internet / Site :
www.dihun.com



Darempred / Contact :
Stefan Carpentier
stj.carpentier@gmail.com

Chomlec'h / Adresse :
Diwan ar Meziar
23 place de l'Eglise
35520 La Mézière

Pgz / Tél. : 06 01 95 83 67

Lec'hienn internet / Site :
<http://anhentglas.free.fr>

➤ **Skrivañ a rit levrioù e brezhoneg evit ar re vihan, tresañ a rit, un embanner a zo ac'hanoc'h, un troer...**

➤ **Vous êtes auteur bretonnant, illustrateur pour l'édition jeunesse, éditeur, traducteur...**

➤ **C'hoant ho peus da sevel ul levr e brezhoneg evit bugale ar skolioù-mamm pe gentañ-derez...**

➤ **Vous avez envie de participer à la création d'un livre en breton pour des enfants en maternelle ou élémentaire...**

Kasit ho raktres deomp a-raok ar 15 a viz Ebril 2012.

M'eo dibabet en em ouestlomp :

- D'embann anezhañ, kenkas ma ne vefe embanner ebet o labourat ganeoc'h dija (embanner : Jean-Marie Le Goater, Roazhon).
- Da brenañ al levr e skolioù divyezhek Roazhon, Bruz ha Ar Meziaer. (10 € d'ar c'herañ, ur skouerenn dre skoliad, da lâret eo en tu all da 110 skouerenn e pep rummad)
- Da vrudañ al levr e-barzh ar c'hevredigezhioù Div Yezh, Dihun ha Diwan pelec'h e Breizh.

Al levrioù dibabet a vo studiet gant ar skolaerien dedennet e-doug ar bloavezh-skol 2012-2013.

Pal ar galv d'ar raktresoù eo embann tri levr, unan e pep rummad :

- **Rummad 1 : bihan tre, bihan ha krenn (skol-vamm)**
- **Rummad 2 : bras (skol-vamm), CP ha CE1**
- **Rummad 3 : CE2, CM1 ha CM2**

Digor eo d'an holl. Ma vezit ur skrivagner o klask ur skeudennaouer pe ur skeudennaouer o klask ur skrivagner e raimp hor seizh gwellañ evit lakaat ac'hanoc'h da gaout darempred an eil gant egile.

Penaos e vo graet an dibab ?

Ur strollad-barn, ennañ skolaerien hag izili ar c'hevredigezhioù a gemer perzh, a zibabo ul levr e pep rummad d'ar 15/06/2012 d'an diwezatañ. Taolet e vo evezh ouzh :

- **Ar yezh** : ret eo dezhi mont mat gant oad ar vugale.
- **Ar skeudenoù**, o niver, o flas e-keñver an destenn : ret eo dezhe sikour ar vugale da gompren an istor ha d'ober gant an destenn e brezhoneg.
- **Neuz al levr** (ment, stumm, niver a bajenoù) : arabat e vefe en tu all da 32 bajenn d'al levr.
- **Neuz al lizherenoù** (ment, font) : ret eo dezhi mont mat gant oad ar vugale hag o barregezh da lenn.
- Lodenn ar priz gwerzhañ a yay d'ar skrivagner, d'arskeudennaouer, d'an embanner hag an niver a skouerenoù.
- Al lec'h ma vo savet ha moulet al levr, an doare paper, an doare liv.

Adressez-nous un projet avant le 15 avril 2012. S'il est sélectionné dans l'une des catégories, nous nous engageons à :

- Éditer les projets retenus, qui n'auraient pas d'éditeur (Editeur : Jean-Marie Le Goater, Rennes).
- Acheter un des livres retenus, pour chaque enfant scolarisé à Rennes, Bruz et La Mézière. (plafonné à 10 € par livre soit plus de 110 exemplaires par catégorie).
- Assurer la promotion de ce livre notamment auprès des associations de parents d'élèves des filières bilingues sur toute la région Bretagne.

Les ouvrages sélectionnés seront aussi étudiés par les enseignants intéressés lors de l'année scolaire 2012-2013.

L'appel à projets a pour objectif l'édition de 3 ouvrages, chacun pour l'une des catégories suivantes :

- **Catégorie 1 : très petite, petite et moyenne section de maternelle**
- **Catégorie 2 : grande section de maternelle, CP et CE1**
- **Catégorie 3 : CE2, CM1 et CM2**

Il est ouvert à tous. Si vous êtes un auteur à la recherche d'un illustrateur ou bien un illustrateur recherchant un auteur, nous ferons notre possible pour vous mettre en relation.

Critères de sélection

Un jury composé d'enseignants et de membres des associations de parents d'élèves sélectionnera un livre par catégorie le 15/06/2012 au plus tard selon les critères suivants :

- **La qualité de la langue** : elle doit être adaptée à l'âge de l'enfant.
- **La qualité et le nombre** des illustrations et leur intégration au texte. Elles doivent permettre aux enfants de mieux comprendre l'histoire et de s'approprier le texte en breton.
- **Le format du livre et le nombre de pages** : le livre ne devra pas excéder 32 pages.
- **La taille des caractères et la typographie** : elle doit être adaptée à l'âge de l'enfant et à ses capacités de lecture.
- La répartition du prix de vente entre l'auteur, l'illustrateur et l'éditeur ainsi que le nombre d'exemplaires visés.
- Les lieux de fabrication et d'impression, le type de papier et d'encre.